

DALBO®

FRONTGRUBBER

Frontmonteret tandharve



DK
300/400/400H/600H cm

MADE IN **D**ENMARK

FRONTGRUBBER

Type 300/400/400H/600H cm

Tillykke med Deres nye FrontDisc. Af **sikkerhedshensyn** og for at opnå optimal udnyttelse af maskinen bør De **før ibrugtagningen** gennemlæse brugsanvisningen.

©Copyright 2008. Alle rettigheder forbeholdes DALBO.

Deres FRONTGRUBBER har:

Type no.: _____ Serial no.: _____
Fabrikationsmåned: _____ Egenvægt i kg: _____

Ved henvendelser angående reservedele eller service bedes typenummer og serienummer altid opgives. Bagerst findes en reservedelsfortegnelse, der letter overblikket over enkeltdele.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DALBO A/S
DK-7183 Randbøl

erklærer hermed, at ovennævnte maskine er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet 2006/42/EF, der erstatter direktivet 98/37/EF og ændringsdirektiverne 91/368/EØF, 93/44/EØF og 93/68/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner for sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.

CE

Denne maskine svarer til sikkerhedskravene i de europæiske sikkerhedsretningslinier.

DALBO A/S

Dato: _____

Carsten Jensen, CEO

Indholdsfortegnelse

SIKKERHED	6
GENERELT.....	6
HYDRAULIK.....	7
MONTERING.....	7
VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATIONER.....	7
VEJTRANSPORT.....	8
KORREKT ANVENDELSE.....	8
TEKNISK DATA	9
HVORDAN LÆSES INSTRUKTIONSBOGEN	10
ANVENDELSE	11
TIL- OG FRAKOBLING	12
TILKOBLING.....	12
<i>Liftarmenes vinkel</i>	12
HYDRAULIK.....	12
FRAKOBLING.....	13
INDSTILLING	14
JUSTERING AF ARBEJDSDYBDE.....	14
JUSTERING AF KÆDE VED TOPSTANG.....	15
JUSTERING AF VOLDJÆVNER.....	15
JUSTERING AF TRYK I HYDRAULISK STENSIKRING.....	15
KØRSEL OG BETJENING	17
ARBEJDSDYBDE.....	17
KØREHASTIGHED.....	17
<i>Effekt</i>	17
FEJLFINDING	18
VEDLIGEHOLDELSE	19
SMØRING.....	19
HYDRAULIK.....	20
UDSKIFTNING OG REPARATIONER	21
SKIFT AF CYLINDRE TIL STENSIKRING.....	21
<i>Udskiftning af pakningssæt i stensikringscylinder</i>	22
<i>Montering</i>	22
UDSKIFTNING AF SLIDDELE.....	23
SKROTNING	24
RESERVEDELE	25

Sikkerhed



Dette symbol finder De i instruktionsbogen hver gang der gives råd om Deres sikkerhed, andre brugeres sikkerhed eller maskinens funktionssikkerhed. Alle sikkerhedsanvisninger skal overholdes og gøres tilgængelige for alle brugere af maskinen.

Generelt

- Før arbejdet påbegyndes skal brugeren være fortrolig med alle anordninger på maskinen.
- Der er anbragt sikkerhedsmærkater på maskinen, der indeholder vigtige anvisninger om Deres egen og andres sikkerhed, samt om maskinens korrekte brug.
- Der må ikke medtages passagerer under arbejdet eller ved transport.
- Ved betjening af FRONTGRUBBER skal det sikres, at der ikke er personer inden for maskinens aktionsradius. Maskinen må kun betjenes inde fra traktoren.
- Før traktoren forlades eller hvis der skal udføres justeringer, vedligeholdelse eller reparationer på FRONTGRUBBER, sænkes maskinen på underlaget eller, fastholdes i transportstilling, traktoren bremses, motoren standses og tændingsnøglen tages ud, således at maskinen sikres mod utilsigtet igangsætning.
- Husk at sikre liftarme med ringsplitter.
- Førersædet må aldrig forlade mens maskinen kører.
- Kørehastigheden skal altid tilpasses forholdene.
- Brug kun maskinen hvis alle sikkerhedsanordninger er monteret. Defekte sikkerhedsanordninger skal straks udskiftes.

Hydraulik

- Der må ikke opholde sig personer indenfor redskabets aktionsradius når hydrauliksystemet aktiveres, da der er fare for klemning.
- Før reparationsarbejde med hydraulikanlægget sænkes maskinen på underlaget, trykket tages af anlægget, motoren standses og tændingsnøglen tages ud.
- Hydrauliske forbindelser rengøres omhyggeligt før tilkobling. Ved sammenkobling af hydraulikslangerne til traktorens hydraulikken sikres det, at trykket er taget af hydraulikken.
- Efter reparationer på det hydrauliske system skal systemet grundigt udluftes.
- Hydraulikslangerne kontrolleres regelmæssigt for defekter såsom revner, knæk, slid eller brud. Defekte slanger skal straks udskiftes.
- Undgå spild af olie på jorden. Sker det alligevel, opsamles det og leveres til destruktion.
- Efter kontakt med olie og fedt på huden skal hænderne grundigt rengøres. Olievædet tøj skal skiftes omgående, da det er skadeligt for huden.
- Hydraulikolie som flyder ud under højt tryk, kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige skader. Ved skader søges omgående læge.

Montering

- Ved montering er der fare for klemning. Der må ikke opholde sig personer mellem redskab og traktor eller imellem delene der kobles sammen.

Vedligeholdelse og reparationer

- Ved alt reparations- og vedligeholdelsesarbejde skal maskinen være forsvarligt understøttet, traktor og maskine forsvarligt bremset, motoren stoppet og nøglerne taget ud.
- Efterspænd alle skrueforbindelser efter få timers brug. Samtlige skrueforbindelser kontrolleres jævnlige og efterspændes efter behov. Splitter og bolte efterses således at havari undgås.
- Olie, fedt og filtre bortskaffes i henhold til gældende miljøbestemmelser.

Vejtransport

- Ved kørsel på offentlig vej skal alle sikkerheds- og advarselsanordninger, som loven kræver, monteres og afprøves. Føreren er ansvarlig for korrekt lygteføring og afmærkning i.h.t. færdselsloven.
- Med hensyn til maskinens mål skal føreren hos færdselsmyndighederne sikre sig at den må transporteres på offentlig vej.
- Ved transport af maskinen skal der tages hensyn til at traktorens totalvægt og akseltryk ikke overskrides.

Korrekt anvendelse

- Til maskinens korrekte anvendelse hører også overholdelse af fabrikantens drifts-, vedligeholdelses- og reparationsanvisninger, samt at der udelukkende anvendes originale reservedele.
- FrontDisc må kun bruges, vedligeholdes og repareres af personer, der er fortrolige med maskinen og som har kendskab til de faremomenter der kan opstå.
- Fabrikanten hæfter ikke for skader, som følge af ændringer på maskinen der er udført uden fabrikantens forudgående tilladelse. Desuden hæfter fabrikanten ikke for skader som følge af ukorrekt anvendelse. Ansvaret for dette bæres alene af brugeren.
- Der må ikke monteres ekstra vægt på FRONTGRUBBER

Teknisk data

FrontDisc

Størrelse (cm)	300	400
HK (anbefalet)	80-100	100-125
Brutto vægt kg:	1350	1610
Hjul (2 stk.)	10,0/75x15.3	10,0/75x15.3
Arbejdsbredde (m)	3	4
Antal tænder	9	13

Hvordan læses instruktionsbogen

Det kan forekomme at rækkefølgen for de beskrevne emner ikke synes at være i logisk rækkefølge. Der henvises derfor til indholdsfortegnelsen hvor overskrifter for de pågældende emner findes

Som hovedpunkter er instruktionsbogen opdelt i 4 hovedafsnit:

- Sikkerhed
- Betjening (*Indstilling, Kørsel og betjening*)
- Vedligeholdelse
- Reparationer

Nedenstående symboler anvendes i instruktionsbogen for:



Punkter der er særlig vigtig for funktionsdygtigheden samt maskinens holdbarhed.



Punkter der har betydning for sikkerheden.

Anvendelse

FRONTGRUBBER er et frontmonteret universalredskab, der kan anvendes til et hav af markopgaver. Sammen med f. eks en MaxiDisc bag på traktoren kan man med FRONTGRUBBER lave en "dobbel" stubbearbejdning i én overkørsel. Dette kan være en stor fordel i f.eks. græsmark, og hvor der forefindes store mængder planterester.

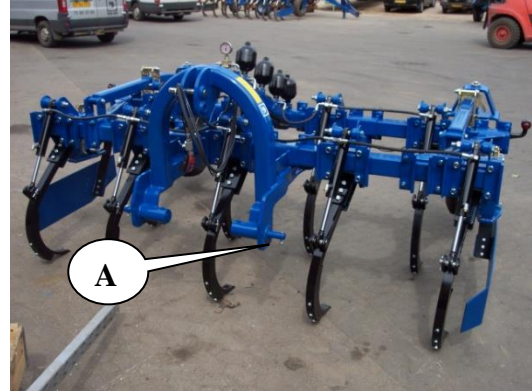
Ved såning med diverse specialsåmaskiner såsom rotorharvesåsæt og bugserede skiveskærssåmaskiner, er FRONTGRUBBERen særdeles effektiv til at give stubben en "oprivning" inden såning samt at løsne en evt. pløjesål i ned til 30 cm ´s dybde.

Til- og frakobling

Tilkobling

Liftarmene monteres først med lifttappene (A), hvorefter den medfølgende kæde monteres i topstangsfæstet i stedet for kæden.

Fig. 1



Husk at sikre naglerne med ringsplitter samt at låsemekanismen i liftarmenes kroge er slået til.

Liftarmenes vinkel

Det skal tilstræbes at traktorens liftarme, med redskabet sænket i arbejdsstilling, har en vinkel, der peger et par grader over vandret eller mindst horisontal. Redskabet vil således nemmere rulle over en eventuel forhindring, da traktoren presser redskabet skråt opad og styringen vil samtidig bevares. Når redskabet er i arbejdsposition skal kæden i topstangsfæstet være slap

Hydraulik

Der er behov for et enkeltvirkende hydraulikudtag i fronten på traktoren for at justere det hydrauliske stensikringssystem.

Frakobling

FRONTGRUBBER sænkes på underlaget før frakobling. Afmonter hydraulikslanger og liftarme. Desuden afmonteres lys, hvis det forefindes.



Husk at tage trykket af tilslutningsslangerne til det hydrauliske system før slangerne frakobles. Dette må kun gøres med kuglehanen lukket. Ellers vil trykket i hele systemet forsvinde og maskinen kan falde til jorden.

Indstilling

FRONTGRUBBER er grov-indstillet fra fabrikken, men en finjustering vil altid være nødvendigt før ibrugtagning. Flere forskellige justeringsmuligheder gør Deres FRONTGRUBBER mere alsidig og giver mulighed for at få den optimale udnyttelse af maskinen.



Som grundindstilling skal FRONTGRUBBER under kørslen i marken være indstillet til at køre vandret. **Denne grundindstilling er vigtig for at efterlade marken jævn samt opnå en ensartet arbejdsdybde.**

Justering af arbejdsdybde

Harvens arbejdsdybde indstilles via hulpladerne [A] ved støttehjulene samt med traktorens liftarme. Rammen skal være vandret i arbejdsposition på begge lede. Traktorens frontlift kan med stor fordel for føreren være monteret med et elektrisk dybdestop. Forhør venligst hos Dalbo.

Fig. 2



Justering af kæde ved topstang

Når FRONTGRUBBER er i jorden skal kæden i topstangsfæstet (A) være slap. Herved opnår man en ensartet arbejdsdybde, en styrbar maskine samt optimal vægtoverføring til traktorens forhjul.

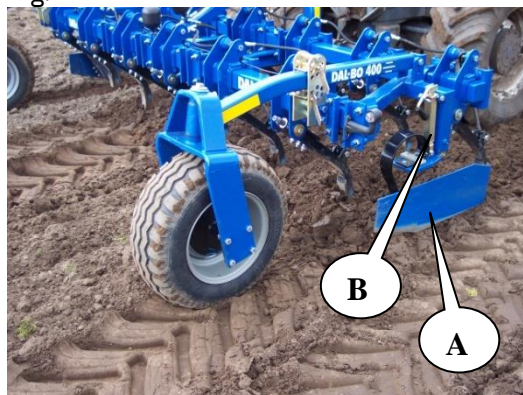
Fig. 3



Justering af voldjævner

For at sikre en jævn overflade i kanten af arbejdsbredden, er FRONTGRUBBER monteret med en voldjævner (A), der via en spindel (B) kan justeres i højden.

Fig. 4



Justering af tryk i hydraulisk stensikring

Trykket i det hydrauliske system justeres efter jordtypen. Køres der i meget hård jord kræves der et væsentligt højere tryk end som ved kørsel i sandjord. Ved almindelige forhold anbefales et tryk på max. 120 bar. Husk at lukke kuglehænen på fødeslangen, når trykket er justeret

Fig. 5



Kørsel og betjening

Den rigtige betjening er vigtig for at få det optimale udbytte af deres FRONTGRUBBER. Dette gælder for både markarbejdet, men også hvad angår sikkerheden. Derfor er det vigtigt at have læst instruktionsbogen og sat sig godt ind i sikkerheden der omfatter maskinen.

Arbejdsdybde

FRONTGRUBBER kan indstilles til en meget let jordbearbejdning. Dybden styres meget præcist af støttehjulene samt traktorens liftarme. FRONTGRUBBER kan således indstilles til en meget let jordbearbejdning i en dybde på kun ca. 5 cm. Arbejdes der kun i 5 cm dybde fremkommer der kun en let bearbejdning. Af hensyn til maskinens konstruktion, må maskinen ikke arbejde dybere end 30 cm.

Under arbejdet i marken er det vigtigt, at FRONTGRUBBER arbejder parallelt med underlaget.

Fig. 6



Kørehastighed

Det anbefales at køre med 4-10 km/t, men der skal altid køres efter forholdene.

Hvis hastigheden øges, øges sliddet, specielt under tørre forhold. Samtidig vil der være fare for beskadigelse af harvetænderne ved kørsel med for høj hastighed under ugunstige forhold.

Effekt

Effektbehovet er meget afhængig af jordtype, terræn samt hastighed.

Fejlfinding

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Uensartet arbejdsdybde	<ul style="list-style-type: none"> • Støttehjul ikke indstillet ens 	<ul style="list-style-type: none"> • Juster støttehjul
	<ul style="list-style-type: none"> • FRONTGRUBBER vipper bagover/forover 	<ul style="list-style-type: none"> • Liftarmenes dybde reguleres • Støttehjulene reguleres
Svær at styre	<ul style="list-style-type: none"> • Kæde ved topstang sidder i spænd 	<ul style="list-style-type: none"> • Løsne kæden ved topstangsfæstet
	<ul style="list-style-type: none"> • For stor arbejdsdybde 	<ul style="list-style-type: none"> • Hæv maskinen

Vedligeholdelse

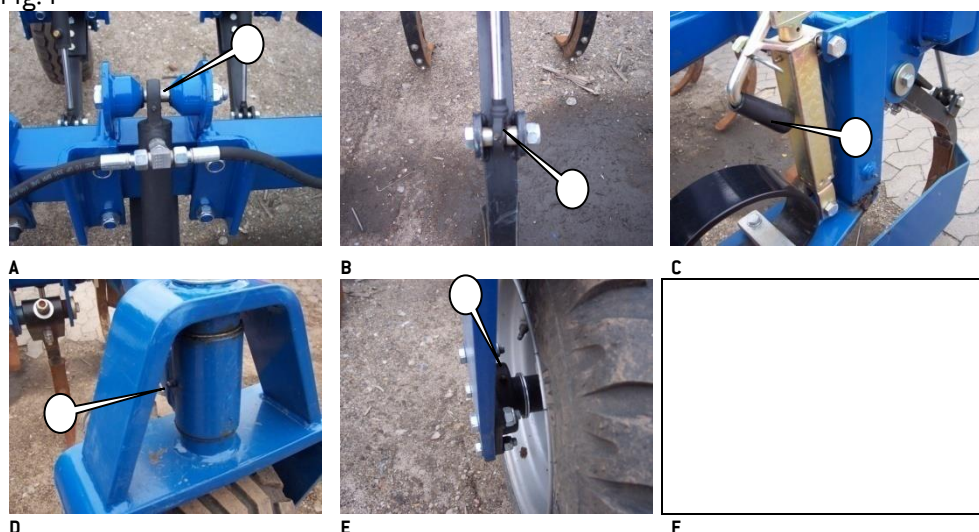
En god vedligeholdelse sikrer en lang levetid af FRONTGRUBBER og dermed et optimalt udbytte af maskinen. Derfor er der monteret smørenipler på steder hvor sliddet er størst.



Samtlige skrueforbindelser efterspændes efter første arbejdsdag. Splitter og bolte efterses således at havarier undgås. Desuden kontrolleres at det hydrauliske system er tæt.

Smøring

Fig. 7



Smøresteder	Antal nipler	Smørinterval timer	Billede
Cylinder ved stensikring øverst	13/9	8	A
Cylinder ved stensikring nederst	13/9	8	B
Voldjævner	6	50	C
Bøsning ved støttehjul	2	8	D
Hjullejer	4	50	E



Alle smøresteder smøres mindst en gang om året.

Hydraulik



Samtlige hydraulikslanger efterses for slitage eller brud. Kontroller at slangerne ikke bliver udsat for klemning.



Defekte hydraulikslanger skal omgående udskiftes. Brud på slanger kan forårsage personskade eller havari på redskab.



Ved længere tids parkering, bør udragende stempelstænger smøres ind i olie eller tryksmørefedt, hvorved rustdannelse på stempelstængerne undgås. Husk at fjerne det igen inden brug.

Udskiftning og reparationer



Sikkerheden er vigtig i forbindelse med **alt** reparationsarbejde på FRONTGRUBBER. Derfor skal nedenstående punkter altid overholdes samt punkterne under sikkerhed først i instruktionsbogen.



Alt vedligeholdelses- og reparationsarbejde på FRONTGRUBBER, må kun foretages når maskinen er sænket på underlaget eller, fastholdes i transportstilling, traktoren bremses, motoren standses og tændingsnøglen tages ud, således at maskinen sikres mod utilsigtet igangsætning



Før alt reparationsarbejde på hydraulikken, skal der udvises en særlig opmærksomhed på sikkerheden. Før arbejdet påbegyndes tages trykket af det hydrauliske system og er det påkrævet, understøttes parten



Efter reparationsarbejde på hydrauliksystemet skal systemet altid udluftes før ibrugtagning for at sikre mod havari og personskade

Skift af cylindre til stensikring

FRONTGRUBBERens hovedramme understøttes forsvarligt og trykket tages herefter af systemet

1. Hydraulikslangerne afmonteres
2. Naglerne afmonteres og cylindrene er fri
3. Cylinder monteres i omvendt rækkefølge

Fig. 8



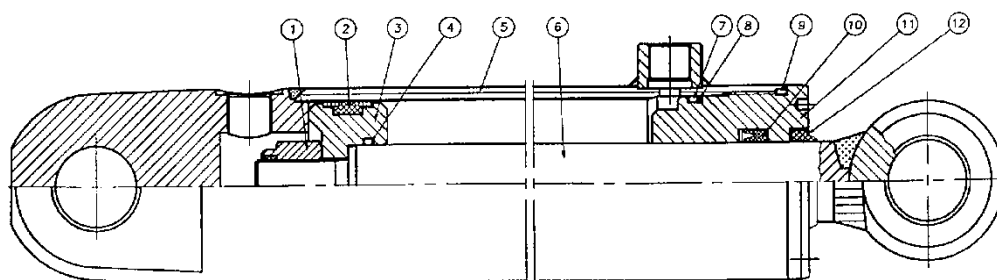
Efter at den hydrauliske stensikring er samlet udluftes systemet ved at bevæge cylinderen ud i yderpositionerne.



Der må ikke opholde sig personer indenfor redskabets aktionsradius når hydrauliksystemet aktiveres.

Udskiftning af pakningssæt i stensikringscylinder

Fig. 9



Cylinder 40/20-200

1. Cylinderen tømmes for olie ved at køre stemplet forsigtigt frem og tilbage.
2. Kør stemplet i midterstilling, hvorefter overdelen (pos. 11) skrues af cylinderrøret (pos. 5). Der skal bruges et specialværktøj for at afmontere overdelen. Hvis overdelen sidder meget fast, kan dette afhjælpes ved en lille opvarmning af muffens forreste del. Når overdelen er skruet af cylinderrøret, trækkes stemplet ud imod overdelen, hvorefter stempelstangen (pos. 6) kan trækkes ud af cylinderrøret (pos. 5).
3. Låsemøtrikken (pos. 1) der fastholder manchetskoen (pos. 3) afmonteres.
4. Manchetskoen (pos. 3) trækkes af stempelstangen (pos. 6).
5. Overdelen (pos. 11) trækkes af stempelstangen (pos. 7).
6. Pakningerne i overdelen og manchetskoen (pos. 2+4+7+8+9+10+12) demonteres.
7. Alle dele rengøres og kontrolleres for spåner, grater m.m. Kontroller om der er rustdannelse omkring skraberings (pos. 12) i overdelen. Hvis dette er tilfældet, skal det fjernes.

Montering

1. Nye pakninger (pos. 2+4+7+8+9+10+12) monteres i overdelen og manchetskoen.
2. Gevindet på overdelen (pos. 11) og cylinderrøret (pos. 5) smøres med fedt eller olie.
3. Overdelen (pos. 11) monteres på stempelstangen (pos. 6).
4. Manchetskoen (pos. 3) monteres og låsemøtrikken påskrues og **sikres med Loctite**. Vær opmærksom på, at gevindet er absolut rent og fri for olie og andre urenheder før brug af Loctite. **Der må ikke påfyldes olie inden 12 timer efter brug af Loctite.**
5. Smør den yderste pakning på manchetskoen der har kontakt med cylinderrøret samt cylinderrøret indvendigt med olie, og skub stemplet ind i midterstilling.
6. Overdelen monteres på cylinderrøret og spændes.
7. For montering se "Skift af cylindre til".

Udskiftning af sliddele

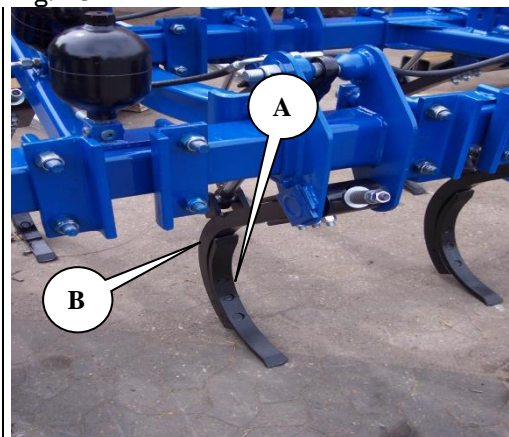


FRONTGRUBBER understøttes sikkert, så der ikke er fare for klemning eller nedstyrtning

Spidserne (A) er vendbare og er påboltet med tre bolte. Spidserne skal vendes eller skiftes inden der forekommer slid af stilken, hvorpå spids og vinger (B) fastholdes

Ved vending af spidser anvende de gamle bolte, men når spidserne skifter monteres de med nye bolte. Hvis der er fastklemte jordrester mellem stilk og sliddel skal det fjernes.

Fig. 10



- **12x70 mm plovbolt St. 10,9 til fastholdelse af spids**

Skrotning



Trykket skal tages af det hydrauliske system



Ved afmontering/demontering skal man være opmærksom på vægten af den pågældende part. Derfor er det **vigtigt** at understøtte eller anhugge i parten, således at der ikke er fare for nedstyrtning.

Hydraulikslanger og cylindre afmonteres og tømmes for olie. Olien opsamles for at undgå forurening. Olie og slanger sendes til destruktions.

Alt jern, der indgår i maskinen kan sendes til genanvendelse.

Reservedele